

SERIE / SÉRIE / SERIE / SÉRIE

REMOTE WIRED CONTROL FAN COIL

EDICIÓN / ÉDITION / PUBBLICAZIONE / EDIÇÃO

08.18

CATÁLOGO / BROCHURE / CATALOGO / CATALOGO

RWCFC FLEXI STCD-003

SUSTITUYE / REMPLACE / SOSTITUISCE / SUBSTITUI



MANUAL DE USUARIO
MANUEL D'UTILISATEUR
MANUALE DELL'UTENTE
MANUAL DO UTILIZADOR



daitsu

Es

**CONTROL REMOTO
POR CABLE FAN COIL
PARA: FDLD - FDHD
FCSD**

Fr

**COMMANDE CABLEE
FAN COIL POUR:
FDLD - FDHD - FCSD**

It

**FILOCOMANDO
FAN COIL PER:
FDLD - FDHD - FCSD**

Pt

**CONTROLO POR CABO
FAN COIL PARA:
FDLD - FDHD - FCSD**

INVERSIÓN EN CALIDAD, FIABILIDAD Y RENDIMIENTO

CALIDAD ISO 9001



NORMAS DE SEGURIDAD CE



SÍMBOLO WEEE



**ESTE MANUAL DEBE PERMANECER SIEMPRE JUNTO CON LA UNIDAD.
ANTES REALIZAR NINGUNA OPERACIÓN CON LA UNIDAD LEA ESTE MANUAL.**

Todos los productos se fabrican siguiendo los estrictos requisitos de la norma internacional ISO 9001 de control de calidad del diseño, desarrollo y producción.

Todos los productos cumplen las directivas del Certificado Europeo (Seguridad de la maquinaria, Compatibilidad electromagnética y Baja tensión) que exige la Comunidad Europea para garantizar unas correctas normas de seguridad.

Todos los productos cumplen la directiva "WEEE" que garantiza que se siguen las normas correctas en soluciones medioambientales.

Líder mundial en diseño y tecnología

Nuestras fábricas de China y Tailandia, equipadas con la última tecnología en diseño y fabricación asistidos por ordenador (CAD/CAM), producen más de 2.000.000 unidades acondicionadoras de aire al año, todas ellas de conformidad con los más altos estándares de calidad y seguridad.

Los más altos estándares de fabricación

Gestionamos cada una de las fases de producción para garantizar el cumplimiento de las más exigentes normas de seguridad. A través del proceso de producción ejercemos el más estricto control aplicando nuestros amplios recursos de I+D al diseño y fabricación de casi todos los componentes, desde el plástico moldurado hasta el montaje de las unidades y los controladores.

Control de calidad de principio a fin

Nuestro personal, altamente cualificado, y nuestros estrictos métodos de control de calidad nos ha hecho merecedores de una excepcional reputación de fiabilidad y eficacia a lo largo de los años. Además de la certificación CE y la ISO 9001, varios productos cumplen plenamente las normas UL/CSA (NRTL), la Certificación ARI para Estados Unidos y la norma ROHS para Europa, lo que le garantiza haber escogido la mejor opción al seleccionar su equipo acondicionador de aire.

INVESTISSEMENT DANS LA QUALITÉ, LA FIABILITÉ ET LE RENDEMENT

QUALITÉ ISO 9001



NORMES DE SÉCURITÉ CE



SYMBOLE WEEE



**LE PRÉSENT MANUELL DOIT ÊTRE CONSERVÉ PRÈS DE L'UNIT.
PRÉSENT MANUEL AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION SUR L'UNITÉ.**

Tous les produits sont fabriqués selon les exigences strictes de la norme internationale ISO 9001 relative à l'assurance qualité de la conception, du développement et de la production.

Tous les produits sont conformes aux directives du Certificat européen (sécurité des machines, compatibilité électromagnétique et basse tension) exigé par la Communauté européenne afin de garantir des normes de sécurité correctes.

SYMBOLE WEEE

Tous les produits sont conformes à la directive « WEEE » qui garantit l'application de normes correctes en matière de solutions environnementales.

Leader mondial en matière de design et de technologie

Nos usines chinoise et thaïlandaise équipées de la dernière technologie en matière de conception et de fabrication assistées par ordinateur (CAD/CAM), produisent plus de deux millions de climatiseurs par an, tous conformes aux standards les plus stricts en matière de qualité et de sécurité.

Les standards les plus élevés en matière de fabrication

Nous gérons chacune des phases de production afin de garantir le respect des normes de sécurité les plus strictes. Lors du processus de production, nous exerçons des contrôles très approfondis en appliquant nos ressources étendues en matière de R&D à la conception et à la fabrication de la quasi-totalité des composants, des moulures en plastique au montage des unités et des télécommandes.

Contrôle qualité de A à Z

Notre personnel, hautement qualifié, et nos méthodes strictes de contrôle de la qualité, nous ont permis d'asseoir une réputation exceptionnelle de fiabilité et d'efficacité au fil des ans. En plus de la certification CE et de l'ISO 9001, plusieurs de nos produits répondent pleinement aux normes UL/CSA (NRTL), à la Certification ARI américaine et à la norme ROHS européenne, ce qui vous assure d'avoir sélectionné la meilleure option lors du choix de votre climatiseur.

IL MIGLIOR INVESTIMENTO IN QUANTO A QUALITÀ, AFFIDABILITÀ E PRESTAZIONI

QUALITÀ ISO 9001



Ogni prodotto è realizzato per soddisfare i rigorosi criteri di qualità dello standard internazionale ISO 9001 in quanto a design, sviluppo e produzione.

Tecnologia e design a livello mondiale

Equipaggiate con le ultime tecnologie informatiche di produzione e design CAD/CAM, le nostre installazioni di Cina e della Thailandia producono più di 2.000.000 unità per aria condizionata ogni anno, tutte in conformità con i più importanti standard internazionali di qualità e sicurezza.

I più alti standard di produzione

Per garantire degli standard di produzione e prestazioni realmente alti, ci occupiamo di ogni passo della produzione dei nostri prodotti. Durante il processo di produzione manteniamo uno stretto controllo basato sulle nostre molteplici risorse in tema di ricerca e sviluppo, relative a produzione e design di quasi tutti i componenti individualmente, dalle parti di plastica modellata al montaggio delle unità e dei comandi.

Qualità controllata dall'inizio alla fine

Il nostro staff altamente formato ed i rigorosi metodi per il controllo della qualità ci consentono di fabbricare prodotti mondialmente famosi per la loro affidabilità ed efficienza mantenute negli anni. Diversi prodotti oltre a disporre di certificazione CE ed ISO 9001, sono certificati con l'approvazione per la sicurezza UL/CSA (NRTL) ed il certificato ARI in USA, la conformità ROHS per l'Europa offrendo così la possibilità di conoscere la nostra compagnia e rappresentando l'opzione migliore per scegliere un prodotto di aria condizionata.

STANDARD DI SICUREZZA CE



Tutti i prodotti sono realizzati in conformità con le direttive del Certificato europeo (Sicurezza macchine, compatibilità elettromagnetica e bassa tensione), come richiesto dall'Unione Europea, in osservanza degli standard di sicurezza corretti.

MARCHIO WEEE



Tutti i prodotti sono in conformità con la direttiva "WEEE" in osservanza degli standard corretti delle soluzioni ambientali.

**ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRESENTE MANUALE VENGA CONSERVATO VICINO ALL'UNITÀ.
LEGGERE IL MANUALE PRIMA DI REALIZZARE QUALSIASI OPERAZIONE CON L'UNITÀ.**

INVESTIMENTO EM QUALIDADE, FIABILIDADE E RENDIMENTO

QUALIDADE ISO 9001



Todos os produtos são fabricados segundo os estritos requisitos da norma internacional de controlo de qualidade ISO 9001 quanto à concepção, desenvolvimento e produção.

Líder mundial em concepção e tecnologia

As nossas fábricas da China e Tailândia, equipadas com a última tecnologia em concepção e fabrico assistidos por computador (CAD/CAM), produzem mais de 2.000.000 unidades de ar condicionado por ano, todas elas em conformidade com os mais altos padrões de qualidade e segurança.

Os mais altos padrões de fabrico

Gerimos cada uma das fases de produção para garantir o cumprimento das normas de segurança mais exigentes. Através do processo de produção exercemos o mais estrito controlo aplicando os nossos amplos recursos de I+D à concepção e fabrico de quase todos os componentes, desde o plástico emoldurado até à montagem das unidades e aos controladores.

Controlo de qualidade do princípio ao fim

O nosso pessoal, altamente qualificado, e os nossos estritos métodos de controlo de qualidade tornou-nos merecedores de uma excepcional reputação de fiabilidade e eficácia ao longo dos anos. Além da certificação CE e ISO 9001, vários produtos cumprem plenamente as normas UL/CSA (NRTL), a Certificação ARI para os Estados Unidos e a norma ROHS para a Europa, o que lhe garante ter feito a melhor opção ao seleccionar o seu equipamento de ar condicionado.

NORMAS DE SEGURANÇA CE



Todos os produtos cumprem as directivas do Certificado Europeu (Segurança da maquinaria, Compatibilidade electromagnética e Baixa tensão) que a Comunidade Europeia exige para garantir correctas normas de segurança.

SÍMBOLO WEEE



Todos os produtos cumprem a directiva "WEEE" que garante que as normas correctas em soluções ambientais são seguidas.

**CERTIFIQUE-SE QUE ESTE MANUAL ACOMPANHA SEMPRE A UNIDADE.
LEIA ESTE MANUAL ANTES DE REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO NA UNIDADE.**

Termostato serie STCD-003 - Manual de usuario

Los termostatos de la serie STCD-003 están disponibles para el control de la temperatura ambiente en instalaciones residenciales, industriales y comerciales. Apto para la configuración de ventiloconvectores.

El termostato STCD-003 adopta una tecnología de control digital con pantalla LCD grande y visualiza los siguientes elementos: estado de funcionamiento (frío, calor o ventilación), velocidad del ventiloconvector, temperatura ambiente y punto de ajuste. El panel incluye las siguientes teclas: Encendido/Apagado “” - Cambio de modalidad (frío, calor o ventilación) “” - Selección de la velocidad del ventilador (alta, media, baja o automática) “” - Ajuste de temperatura “” y “”.



FUNCIONES BÁSICAS

- Ajuste de la temperatura ambiente
- Conmutación automática con 3 velocidades o manual
- Descongelación (protección frente a baja temperatura)
- Mando a distancia infrarrojo
- Retroiluminación azul
- Interfaz RS485 (MODBUS)
- Reinicio automático

VISUALIZACIÓN DE ESTADO

- Estado de funcionamiento: Frío  - Calor  - Ventilación 
- Conmutación automática 
- Velocidades del ventilador: Baja  - Media  - Alta 
 - Automática
- Visualización de la temperatura ambiente
- Visualización del ajuste de temperatura

ESPECIFICACIONES

- Elemento de detección: NTC
- Precisión: $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Intervalo de punto de ajuste: De $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $35\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Rango de visualización: $0\sim 60\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Condiciones ambientales: $0\sim 45^{\circ}\text{C}$
- Humedad de funcionamiento: $5\sim 90\%$ RH (sin condensación)
- Suministro eléctrico: CA $85\sim 260\text{ V}$, $50/60\text{ Hz}$
- Corriente nominal de conmutación: Resistiva: 2 A , Inductiva: $0,8\text{ A}$
- Potencia nominal: $< 1\text{ W}$
- Cableados: Terminales atornillados, cada terminal con capacidad para admitir 2 cables de $1,5\text{ mm}^2$ o 1 cable de $2,5\text{ mm}^2$
- Alojamiento: ABS + PC ignífugo
- Dimensiones: $86 \times 86 \times 13\text{ mm}$ (anch. x alt. x prof.)
- Distancia entre centros: 60 mm (estándar)
- Clase de protección: IP30
- Pantalla: LCD

FUNCIONAMIENTO

☞ Encendido/Apagado: Pulse “” para encender el termostato, pulse “” nuevamente para apagar el termostato y sus indicadores.

Nota: El termostato se enciende directamente cuando se activa la entrada digital.

☞ Ajuste de la temperatura: Pulse “” para reducir el punto de ajuste, pulse “” para aumentarlo; en cada pulsación, el cambio es de $0,5^{\circ}\text{C}$

☞ Selección de la modalidad: Pulse “” para cambiar el modo de funcionamiento del sistema y ponerlo en refrigeración “”, calefacción “” o ventilación “”. Si el parámetro n.º 3 de Parámetro B es 01, puede pulsar “” para cambiar el modo de funcionamiento del sistema y ponerlo en refrigeración “”, calefacción “”, ventilación “” o “conmutación automática” “”.

En modo de conmutación automática para la configuración de 2 tuberías, el modo lo seleccionará automáticamente la temperatura del agua que se mide mediante el sensor externo (si la temperatura del agua es inferior o igual a $18\text{ }^{\circ}\text{C}$, el sistema funcionará en modo de refrigeración, si la temperatura del agua es superior o igual a $22\text{ }^{\circ}\text{C}$, el sistema funcionará en modo de calefacción); el icono correspondiente parpadeará y la acción se confirmará automáticamente transcurridos 5 segundos.

☞ Selección de velocidad del ventilador: Pulse “” para cambiar la velocidad del ventilador entre “ alta (Hi)”, “ media (Med)”, “ baja (Low)” o “automática (Auto)”.

Con el ajuste de velocidad “automática (Auto)”, la velocidad del ventilador cambiará automáticamente. Cuando la diferencia entre la temperatura ambiente y el punto de ajuste sea superior a $1\text{ }^{\circ}\text{C}$, se establecerá la velocidad automática baja (LOW), cuando sea superior a $2\text{ }^{\circ}\text{C}$ se establecerá la velocidad automática media (MED) y cuando sea superior a $3\text{ }^{\circ}\text{C}$, se

establecerá la velocidad automática alta (HI).

☞ Control de la válvula motorizada con una configuración de 2 tuberías: Si la diferencia entre la temperatura ambiente y el punto de ajuste supera 1 °C, la válvula FCU se abre; si la temperatura ambiente y el punto de ajuste son iguales, el modelo tipo DA cerrará la válvula FCU con el ventilador todavía en funcionamiento, mientras que el tipo DB cerrará la válvula FCU y el ventilador.

☞ Control de la válvula FCU con una configuración de 4 tuberías: En refrigeración, cuando la temperatura ambiente sea superior al punto de ajuste, la válvula de refrigeración estará abierta. De lo contrario, estará cerrada. La válvula de calefacción siempre está cerrada. En calefacción, cuando la temperatura ambiente sea inferior al punto de ajuste, la válvula de calefacción estará abierta. De lo contrario, estará cerrada. La válvula de refrigeración siempre está cerrada.

Nota: (Si el parámetro n.º 2 de Parámetro A es 01)

1. Verificar la temperatura del agua: mantenga pulsado “❄” durante 3 segundos; no se mostrará ningún símbolo excepto el de la temperatura, que será específicamente la temperatura del agua. Si el sensor externo está dañado o no está conectado, se mostrará E2, el ventilador funcionará 3 minutos y posteriormente se detendrá.

☞ Control de entrada digital:

Cuando se proporcione la señal de contacto seco, el termostato apagará todos sus indicadores.

DESCONGELACIÓN (PROTECCIÓN FRENTE A BAJA TEMPERATURA)

☞ Descripción: cuando el termostato se apaga y la temperatura ambiente es inferior a 5 °C, se activa automáticamente en modo de calefacción y se muestra “❄”; el sistema está en modo de calor y el ventilador funciona a velocidad alta. El termostato se apagará cuando la temperatura ambiente sea superior a 7 °C

☞ Ajuste de la protección frente a baja temperatura: Apague el termostato, mantenga pulsados simultáneamente los botones “❄” y “▲” durante 3 segundos; se mostrará “00” o “01”, pulse la tecla “▲” o “▼” para realizar el ajuste. “00” indica que la protección frente a baja temperatura está desactivada, “01” indica que la función de protección frente a baja temperatura está activada. El valor predeterminado es “00”.

AJUSTE DE PARÁMETRO:

Parámetro A:

Cuando el termostato esté cerrado, mantenga pulsados simultáneamente los botones “❄” y “▲” durante 3 segundos.

1. El termostato mostrará “00” o “01”, utilice la tecla “▲” o “▼” para realizar el ajuste.
2. Pulse “❄” para introducir el siguiente ajuste de parámetro, pulse la tecla “▲” o “▼” para realizar el ajuste.
3. Repita el segundo paso anterior para ajustar otros parámetros.

N.º	Parámetro	Valor por defecto	Función
1 (se mostrará el icono “☼”)	00	00	Cuando la ventana está abierta, el contacto seco (C1 y Com) está cerrado.
	01		Cuando la ventana está abierta, el contacto seco (C1 y Com) está abierto.
2 (se mostrará el icono “❄”)	01	02	Sensor interno y sensor externo disponibles, el sensor externo se utiliza para comprobar la temperatura del agua
	02		El sensor externo se utiliza para medir la temperatura ambiente. Cuando se conecta el sensor externo, el termostato funciona en modo de sensor externo. Si el sensor externo no está conectado, funcionará en el sensor interno.
3 (se mostrará el icono “❄”)	01--32	01	Dirección de comunicación

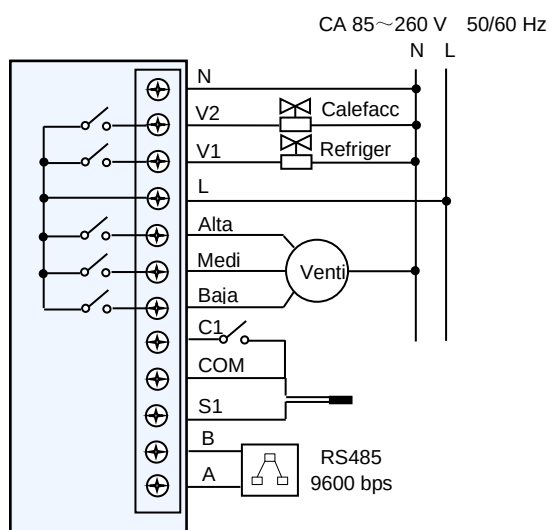
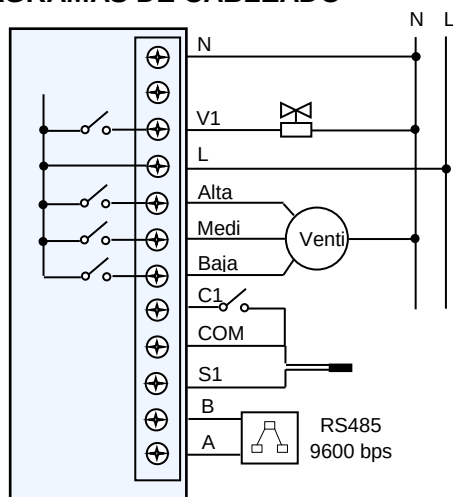
Parámetro B:

Cuando el termostato esté cerrado, mantenga pulsado el botón “” durante 10 segundos.

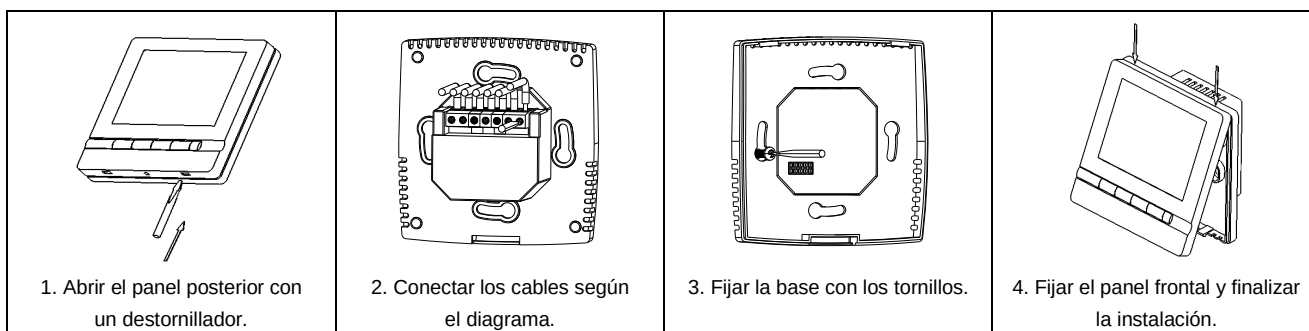
1. El termostato mostrará “02” o “04”, utilice la tecla “▲” o “▼” para realizar el ajuste.
2. Pulse “” para introducir el siguiente ajuste de parámetro, pulse la tecla “▲” o “▼” para realizar el ajuste.
3. Repita el segundo paso anterior para ajustar otros parámetros.

N.º	Parámetro	Valor por defecto	Función
1 (se mostrará el icono “  ”)	02		Configuración de 2 tuberías
	04		Configuración de 4 tuberías
2 (se mostrará el icono “  ”)	dA		Tipo DA
	dB		Tipo DB
3 (se mostrará el icono “  ”)	00	00	Manual
	01		Manual + Conmutación automática

DIAGRAMAS DE CABLEADO



MONTAJE



Nota: ¡Asegúrese de conectar todos los cables según los diagramas de cableado y manténgalos libres del agua, barro y otros materiales a fin de evitar que la unidad se estropee!

Manuel d'utilisation du thermostat de la série STCD-003

Les thermostats de la série STCD-003 permettent le contrôle individuel de la température ambiante dans les locaux résidentiels, industriels et commerciaux. Ils sont adaptés à la configuration des ventilo-convecteurs.

Les thermostats de la série STCD-003 sont équipés d'une technologie de contrôle numérique avec un grand écran LCD qui affiche le mode de fonctionnement (refroidissement, chauffage ou ventilation), la vitesse du ventilo-convecteur, la température ambiante et le point de consigne. Le panneau comprend les touches suivantes : Marche/Arrêt («  »), mode d'échange (refroidissement, chauffage ou ventilation, «  »), sélection de la vitesse du ventilateur (élevée, moyenne, faible ou automatique, «  ») et température du point de consigne («  » et «  »).



CARACTERISTIQUES DE BASE

- ▣ Réglage de la température ambiante
- ▣ Changement manuel ou automatique à 3 vitesses
- ▣ Décongélation (protection à basse température)
- ▣ Télécommande infrarouge
- ▣ Rétroéclairage bleu
- ▣ Interface RS485 (MODBUS)
- ▣ Redémarrage automatique

AFFICHAGE DES ETATS

- ▣ Mode de fonctionnement : refroidissement «  », chauffage «  », ventilation «  » et changement automatique «  »
- ▣ Vitesse du ventilateur : faible («  »), moyenne («  »), élevée («  ») et automatique «  »
- ▣ Affichage de la température ambiante
- ▣ Affichage de la température de consigne

SPECIFICATIONS

- ▣ Élément de détection : NTC
- ▣ Précision : $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▣ Plage de consigne : de $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $35\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▣ Plage d'affichage : $0\sim 60\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▣ Environnement de fonctionnement : $0\sim 45\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ▣ Humidité en fonctionnement : RH $5\sim 90\%$ (sans condensation)
- ▣ Alimentation : AC $85\sim 260\text{ V}$, 50/60 Hz
- ▣ Courant de commutation nominal : résistance : 2A, induction : 0,8 A
- ▣ Puissance nominale : $< 1\text{ W}$
- ▣ Câbles : bornes à visser, chacune capable d'accepter des câbles de $2 \times 1,5\text{ mm}^2$ ou de $1 \times 2,5\text{ mm}^2$
- ▣ Logement : ABS + PC ignifugé
- ▣ Dimensions : $86 \times 86 \times 13\text{ mm}$ (l x H x D)
- ▣ Espacement des trous : 60 mm (standard)
- ▣ Classe de protection : IP30
- ▣ Affichage : LCD

FONCTIONNEMENT

☞ Marche/Arrêt : appuyer sur «  » pour allumer le thermostat et sa sortie ou appuyer de nouveau sur «  » pour les éteindre.

Remarque : le thermostat s'allume directement lorsque l'entrée numérique est activée.

- ☞ Réglage de la température : appuyer sur «  » pour réduire le point de consigne ou sur «  » pour l'augmenter par paliers de $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$
- ☞ Sélection du mode : appuyer sur «  » pour faire passer le système en mode de refroidissement («  »), de chauffage («  ») ou de ventilation («  »). Si le paramètre n° 3 du paramètre B est 01, appuyer sur «  » pour faire passer le système en mode de refroidissement («  »), de chauffage («  »), de ventilation («  ») ou de changement automatique («  »).

En mode de changement automatique pour une configuration à 2 tubes, le mode est sélectionné automatiquement en fonction de la température de l'eau mesurée par le capteur externe. Si elle est inférieure ou égale à $18\text{ }^{\circ}\text{C}$, le système fonctionne en mode de refroidissement, et si elle est supérieure ou égale à $22\text{ }^{\circ}\text{C}$, le système fonctionne en mode de chauffage. L'icône correspondante clignote et est confirmée automatiquement après 5 secondes.

- ☞ Sélection de la vitesse du ventilateur : appuyer sur «  » pour choisir une vitesse de ventilation élevée («  »), moyenne («  »), faible («  ») ou automatique (« Auto »).

Le paramètre automatique « Auto » permet de modifier automatiquement la vitesse du ventilateur. Les vitesses automatiques faible, moyenne et élevée sont activées lorsque la différence entre la température ambiante et le point de consigne est respectivement supérieure à $1\text{ }^{\circ}\text{C}$, $2\text{ }^{\circ}\text{C}$ et $3\text{ }^{\circ}\text{C}$.

☞ Contrôle de la vanne motorisée dans la configuration à 2 tubes : si la différence entre la température ambiante et le point de consigne est supérieure à 1 °C, la vanne FCU s'ouvre, mais si la température ambiante et le point de consigne sont égaux, le DA type ferme la vanne FCU avec le ventilateur en fonctionnement et le DB type ferme à la fois la vanne FCU et le ventilateur.

☞ Contrôle de la vanne FCU dans la configuration à 4 tubes : en mode de refroidissement, lorsque la température ambiante est supérieure au point de consigne, la vanne de refroidissement s'ouvre. Sinon, elle se ferme. La vanne de chauffage est toujours fermée. En mode de chauffage, lorsque la température ambiante est inférieure au point de consigne, la vanne de chauffage s'ouvre. Sinon, elle se ferme. La vanne de refroidissement est toujours fermée.

Remarque : si le paramètre n° 2 du paramètre A est 01

1. Vérifier la température de l'eau : appuyer sur la touche «  » pendant 3 secondes. Seul le symbole de la température s'affiche et correspond uniquement à la température de l'eau. Si le capteur externe est endommagé ou non connecté, E2 s'affiche et le ventilateur fonctionne pendant 3 minutes, puis s'arrête.

☞ Contrôle d'entrée numérique :

lorsque le signal de contact sec est fourni, le thermostat éteint toutes ses sorties.

DÉCONGÉLATION (PROTECTION A BASSE TEMPERATURE)

☞ Description : lorsque le thermostat est éteint et que la température ambiante est inférieure à 5 °C, il s'allume automatiquement en mode de chauffage avec l'indication «  ». Le système passe alors en mode de chauffage et le ventilateur tourne à grande vitesse. Le thermostat s'éteint lorsque la température ambiante est supérieure à 7 °C

☞ Définir la protection à basse température : Éteindre le thermostat et appuyer simultanément sur les touches «  » et « ▲ » pendant 3 secondes. « 00 » ou « 01 » s'affiche alors. Appuyer ensuite sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la température. « 00 » indique que la protection à basse température n'est pas valide et « 01 » indique qu'elle est valide. La valeur par défaut est « 00 ».

REGLAGES DES PARAMETRES :

Paramètre A :

Lorsque le thermostat est fermé, appuyer simultanément sur les touches «  » et « ▲ » pendant 3 secondes.

1. Le thermostat affiche « 00 » ou « 01 ». Utiliser la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la température.
2. Appuyer sur «  » pour accéder au paramètre suivant. Appuyer sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la température.
3. Répéter la deuxième étape ci-dessus pour définir un autre paramètre.

N°	Paramètre	Par défaut	Fonction
1 (l'icône «  » s'affiche)	00	00	Lorsque la fenêtre est ouverte, le contact sec (C1 et Com) est fermé.
	01		Lorsque la fenêtre est ouverte, le contact sec (C1 et Com) est ouvert.
2 (l'icône «  » s'affiche)	01	02	Capteurs interne et externe disponibles. Le capteur externe est utilisé pour tester la température de l'eau.
	02		Le capteur externe est utilisé pour mesurer la température ambiante. Lorsque le capteur externe est connecté, le thermostat fonctionne dans le mode correspondant. Si le capteur externe n'est pas connecté, c'est le capteur interne qui est utilisé.
3 (l'icône «  » s'affiche)	01--32	01	Adresse de communication

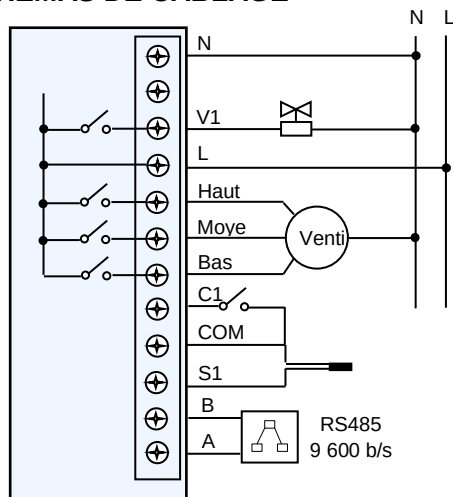
Paramètre B:

Lorsque le thermostat est fermé, appuyer sur la touche «  » pendant 10 secondes.

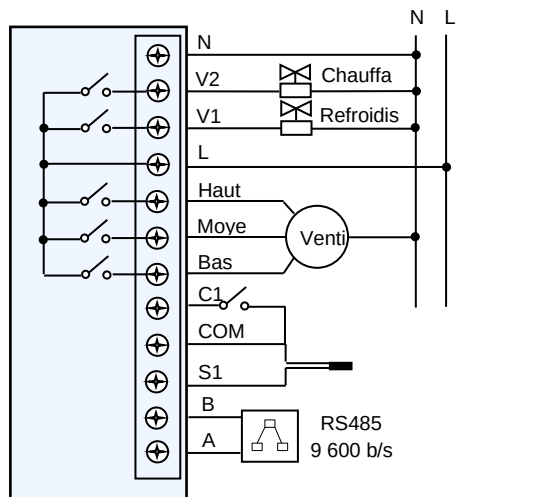
1. Le thermostat affiche « 02 » ou « 04 ». Utiliser la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la température.
2. Appuyer sur «  » pour accéder au paramètre suivant. Appuyer sur la touche « ▲ » ou « ▼ » pour régler la température.
3. Répéter la deuxième étape ci-dessus pour définir un autre paramètre.

N°	Paramètre	Par défaut	Fonction
1 (l'icône «  » s'affiche)	02		Configuration à 2 tubes
	04		Configuration à 4 tubes
2 (l'icône «  » s'affiche)	dA		DA type
	db		DB type
3 (l'icône «  » s'affiche)	00	00	Manuel
	01		et changement automatique

SCHÉMAS DE CÂBLAGE

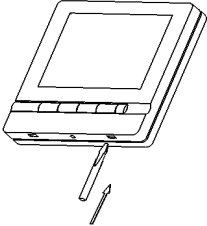
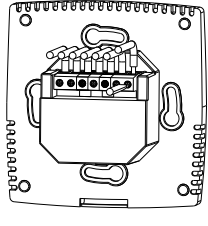
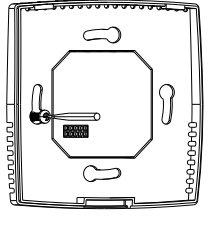
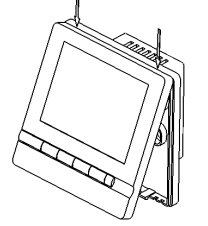


À 2 tubes



À 4 tubes

MONTAGE

 1. Ouvrir le panneau arrière avec un tournevis.	 2. Connecter les câbles en suivant le schéma.	 3. Fixer la base avec des vis.	 4. Fixer le panneau avant et terminer l'installation.
--	--	--	--

Remarque : s'assurer de connecter tous les câbles conformément aux schémas de câblage et les tenir à l'écart de l'eau, de la boue et de tout autre matériau afin de préserver l'unité.

Manuale d'uso del termostato serie STCD-003

I termostati della serie STCD-003 sono disponibili per il controllo della temperatura di singoli locali in strutture residenziali, industriali e commerciali. Adatti per la configurazione con ventilconvettore.

La serie STCD-003 adotta la tecnologia di controllo digitale con grande display LCD che mostra le voci seguenti: stati di funzionamento (raffreddamento, riscaldamento o ventilazione), la velocità del ventilconvettore, temperatura ambiente, punto di regolazione. Sul pannello si trovano i tasti seguenti: Acceso/Spento “”, Scambio modalità (raffreddamento, riscaldamento o ventilazione) “”, Selezione della velocità di ventilazione (alta, media, bassa o automatica) “”, temperatura di setpoint “” e “”.



CARATTERISTICHE DI BASE

- Impostazione temperatura ambiente
- Variazione manuale o automatica tra 3 velocità
- Antigelo (protezione temperatura bassa)
- Telecomando IR
- Retroilluminazione blu
- Interfaccia RS485 (MODBUS)
- Riavvio automatico

DISPLAY DI STATO

- Stato di funzionamento Raffreddamento , Riscaldamento , Ventilazione  e Variazione automatica 
- Velocità di ventilazione: Bassa , Media , Alta  e Automatica 
- Visualizzazione temperatura ambiente
- Visualizzazione d'impostazione di temperatura

SPECIFICHE

- Elemento di rilevamento: NTC
- Precisione: $\pm 1^\circ\text{C}$
- Intervallo di setpoint da 5°C a 35°C
- Range di visualizzazione: $0\sim 60^\circ\text{C}$
- Ambiente di funzionamento: $0\sim 45^\circ\text{C}$
- Umidità di esercizio: $5 \sim 90\%\text{RH}$ (non-condensante)
- Alimentazione: AC $85\sim 260\text{V}$, $50/60\text{Hz}$
- Tensione nominale di commutazione: Resistiva: 2A, Induttiva: 0,8A
- Potenza nominale: $< 1\text{ W}$
- Cablaggi: Morsetti a vite, ciascun terminale in grado di accettare fili da $2 \times 1,5\text{ mm}^2$ o $1 \times 2,5\text{ mm}^2$
- Alloggiamento: ABS + PC ritardante di fiamma
- Dimensioni: $86 \times 86 \times 13\text{ mm}$ (L x H x P)
- Diametro foro: 60 mm (Standard)
- Classe di protezione: IP30
- Display: LCD

FUNZIONAMENTO

☞ Accensione/Spengimento: Premere “” per accendere premere “” di nuovo per spegnere il termostato e disattivarne l'uscita.

Nota: il termostato si accenderà direttamente quando è attivato l'ingresso digitale.

☞ Impostazione della temperatura: Premere “” per ridurre il setpoint, premere “” per aumentare il setpoint con incrementi di 0.5°C .

☞ Selezione della modalità: Premere “” per variare il funzionamento del sistema tra le modalità di raffreddamento “”, riscaldamento “” o ventilazione “”. Se il parametro N.3 del Parametro B è 01, si può premere “” per variare tra le modalità di funzionamento di raffreddamento “”, riscaldamento “”, ventilazione “” o variazione automatica “”.

Nella modalità di variazione automatica per configurazione a 2 tubi la modalità verrà selezionata automaticamente in base alla temperatura dell'acqua che è misurata mediante il sensore esterno (se la temperatura dell'acqua è inferiore o pari a 18°C , il sistema funzionerà in modalità di raffreddamento, se la temperatura dell'acqua è superiore o pari a 22°C , il sistema funzionerà in modalità di riscaldamento), l'icona correlata lampeggerà e verrà confermata automaticamente dopo 5 secondi.

☞ Selezione della velocità di ventilazione: Premere “” per variare la velocità di ventilazione tra “ (Hi)” (alta), “ (Med)” (Media), “ (Low)” (Bassa) o “Auto” (Automatica).

Con la velocità di ventilazione automatica “Auto”, la velocità di ventilazione verrà modificata automaticamente. Velocità bassa automatica quando la differenza tra temperatura ambiente e setpoint supera 1°C , Velocità media automatica quando supera 2°C , Velocità alta automatica quando supera 3°C .

☞ Controlla valvole motorizzate in configurazione a 2 tubi: Se la differenza tra temperatura ambiente e setpoint supera

1°C, la valvola FCU sarà aperta, se la temperatura ambiente e il punto di regolazione sono uguali, il tipo DA chiuderà la valvola FCU con la ventilazione ancora in funzione, il tipo DB chiuderà sia la valvola FCU sia la ventola.

☞ Controlla valvole FCU in configurazione a 4 tubi: In modalità di raffreddamento quando la temperatura ambiente è superiore al setpoint verrà aperta la valvola di raffreddamento. Altrimenti verrà chiusa. La valvola di riscaldamento è sempre chiusa. In modalità di riscaldamento quando la temperatura ambiente è inferiore al setpoint verrà aperta la valvola di riscaldamento. Altrimenti verrà chiusa. La valvola di raffreddamento è sempre chiusa.

Nota: (Se il parametro N. 2 del Parametro A è 01)

1. Controllare la temperatura dell'acqua: premere  e tenere premuto per 3 secondi, non verrà mostrato nessun simbolo tranne la temperatura e questa temperatura è proprio la temperatura dell'acqua. Se il sensore esterno è danneggiato o non connesso, E2 verrà mostrato e la ventilazione funzionerà per 3 minuti quindi si arresterà.

☞ Controllo di ingresso digitale:

Quando è fornito il segnale di contatto secco il termostato disattiverà tutte le uscite.

ANTIGELO (PROTEZIONE TEMPERATURA BASSA)

☞ Descrizione: quando il termostato si spegne e la temperatura ambiente è inferiore a 5°C, verrà accesa automaticamente in modalità di riscaldamento e si visualizzerà  il sistema sarà in modalità di riscaldamento e la ventilazione funzionerà ad alta velocità. Il termostato si spegnerà quando la temperatura ambiente sarà superiore a 7°C

☞ Impostare la protezione di temperatura bassa: Spegner il termostato, premere i pulsanti  e  simultaneamente e tenere premuto per 3 secondi, verrà visualizzato "00" o "01", premere il tasto  o  per regolare. "00" indica protezione temperatura bassa non valida, "01" indica che la funzione di protezione temperatura bassa è valida. L'impostazione predefinita è "00".

IMPOSTAZIONI DI PARAMETRI:

Parametro A:

Quando il termostato è chiuso, premere i pulsanti  e  simultaneamente e tenere premuto per 3 secondi.

1. Il termostato visualizzerà "00 o 01", utilizzare il pulsante  o  per regolare.
2. Premere  per inserire l'impostazione di parametro successiva Premere il tasto  o  per regolare.
3. Ripetere la seconda fase summenzionata per impostare altri parametri.

No.	Parametro	Predefinito	Funzione
1 (I"  icona verrà mostrata)	00	00	Quando la finestra è aperta il contatto secco (C1 e Com) è chiuso.
	01		Quando la finestra è aperta il contatto secco (C1 e Com) è aperto.
2 (I"  icona verrà mostrata)	01	02	Disponibili sensore interno e sensore esterno, il sensore esterno è utilizzato per testare la temperatura dell'acqua.
	02		Il sensore esterno è utilizzato per misurare la temperatura ambiente. Quando il sensore esterno è collegato, il termostato funziona nella modalità sensore esterno. Se il sensore esterno non è collegato, funzionerà nella modalità sensore interno.
3 (I"  icona verrà mostrata)	01--32	01	Indirizzo di comunicazione

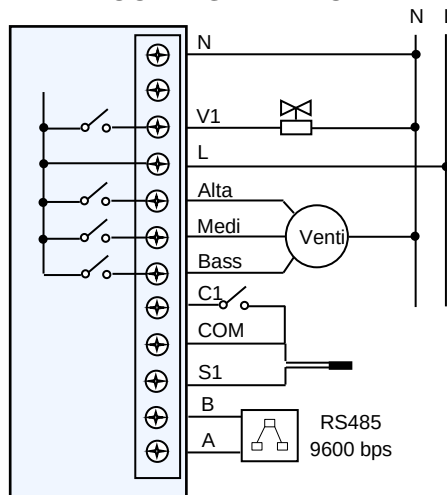
Parametro B

Quando il termostato è chiuso, premere il pulsante “” e tenere premuto per 10 secondi.

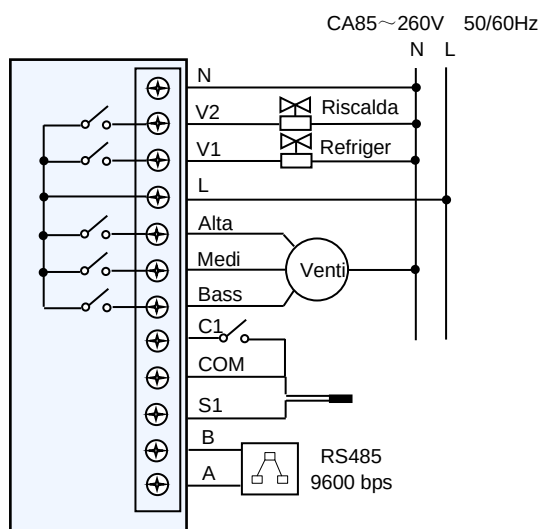
1. Il termostato visualizzerà “02 o 04”, utilizzare il pulsante “▲” o “▼” per regolare.
2. Premere “” per inserire l'impostazione di parametro successiva. Premere il tasto “▲” o “▼” per regolare.
3. Ripetere la seconda fase summenzionata per impostare altri parametri.

No.	Parametro	Predefinito	Funzione
1 (l'“  ” icona verrà mostrata)	02		Configurazione a 2 tubi
	04		Configurazione a 4 tubi
2 (l'“  ” icona verrà mostrata)	dA		Tipo DA
	db		Tipo DB
3 (l'“  ” icona verrà mostrata)	00	00	Manuale
	01		Variazione manuale + automatica

SCHEMI DI COLLEGAMENTO CA85~260V 50/60Hz

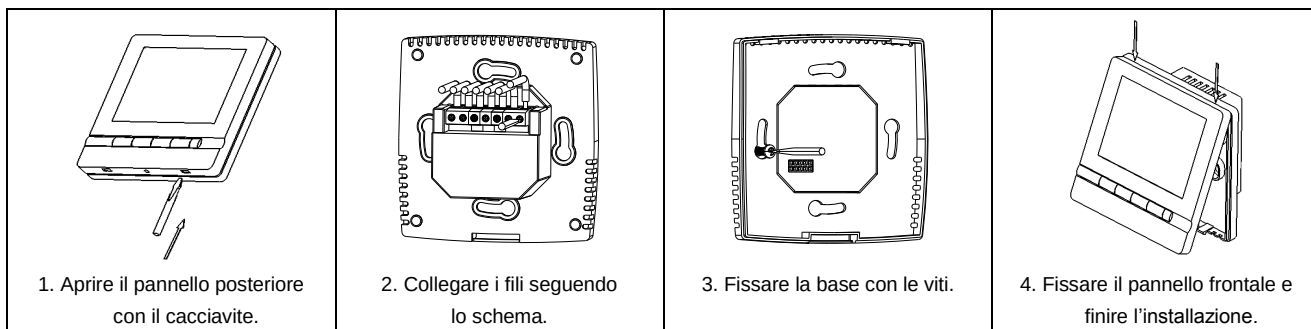


2 tubi



4 tubi

MONTAGGIO



Nota: Accertarsi di collegare tutti i fili secondo lo schema di collegamento e tenere lontano da acqua, fango e altro materiale in modo da impedire che l'unità subisca danni!

Manual de utilizador dos termóstatos da série STCD-003

Os termóstatos da série STCD-003 estão disponíveis para o controlo individual da temperatura ambiente em locais empresariais, industriais e habitacionais. Adequado para configuração do ventilo-convetor.

O STCD-003 adota uma tecnologia de controlo digital com um amplo ecrã LCD. Este exhibe os seguintes itens: estados de funcionamento (refrigeração, aquecimento ou ventilação), a velocidade do ventilo-convetor, temperatura ambiente, ponto de referência. Existem as seguintes teclas no painel: On/Off (Ligar/Desligar) “”, Modo de permutador (refrigeração, aquecimento ou ventilação) “”, Selecione a velocidade da ventoinha (alta, média, baixa ou automática) “”, temperatura no ponto de referência “” e “”.



PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

- Definição da temperatura ambiente
- Alteração de 3 velocidades manual ou automática
- Descongelamento (proteção contra baixa temperatura)
- Comando à distância IV
- Luz de fundo azul
- Interface RS485 (MODBUS)
- Rearranque automático

ESTADO EXIBIDO

- Estado de funcionamento: Refrigeração , Aquecimento , Ventilação  e alteração automática 
- Velocidades da ventoinha: Baixa , Média , Alta  e Auto
- Exibição da temperatura ambiente
- Exibição da definição de temperatura

ESPECIFICAÇÕES

- Elemento sensor: NTC
- Precisão: $\pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Intervalo do ponto de referência: $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $35\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Intervalo de exibição: $0\sim 60\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Ambiente de funcionamento: $0\sim 45\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Humidade de funcionamento: $5\sim 90\%$ HR (sem condensação)
- Alimentação: CA $85\sim 260\text{ V}$, $50/60\text{ Hz}$
- Classificação do comutador de corrente: Resistivo: 2 A, Indutivo: 0,8A
- Potência nominal: $< 1\text{ W}$
- Cablagem: Terminais de aparafusar, cada terminal capaz de aceitar 2 cabos de $1,5\text{ mm}^2$ ou 1 de $2,5\text{ mm}^2$
- Alojamento: Retardador de chama ABS + PC
- Dimensões: $86 \times 86 \times 13\text{ mm}$ (L x A x P)
- Espaçamento dos orifícios: 60 mm (Standard)
- Classe de proteção: IP30
- Ecrã: LCD

FUNCIONAMENTO

☞ On/Off (Ligar/Desligar): Pressione “” para ligar, pressione “” novamente para desligar o termóstato e o seu rendimento.

Nota: O termóstato ligará diretamente quando a entrada digital for ativada.

☞ Definição da temperatura: Pressione “” para reduzir o ponto de referência, pressione “” para aumentar o ponto de referência, e $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ alterado uma vez.

☞ Seleção de modo: Pressione “” para alterar o sistema que está a funcionar no modo de refrigeração “”, aquecimento “” ou ventilação “”. Se o parâmetro n.º 3 do Parâmetro B for 01, pode pressionar “” para alterar o sistema que está a funcionar no modo de refrigeração “”, aquecimento “”, ventilação “” ou alteração automática “”.

No modo de alteração automática para a configuração de 2 tubos, o modo será selecionado automaticamente pela temperatura da água, que é medida pelo sensor externo (se a temperatura da água for inferior ou igual a $18\text{ }^{\circ}\text{C}$, o sistema irá funcionar em refrigeração, se a temperatura da água for superior ou igual a $22\text{ }^{\circ}\text{C}$, o sistema irá funcionar em aquecimento), o respetivo ícone irá piscar e será confirmado automaticamente após 5 segundos.

☞ Seleção de velocidade da ventoinha: Pressione “” para alterar a velocidade da ventoinha entre “ (Hi)”, “ (Med)”, “ (Low)” ou “Auto”.

Na velocidade da ventoinha automática “Auto”, a velocidade da ventoinha será alterada automaticamente. Velocidade LOW (Baixa) automática Quando a diferença entre a temperatura ambiente e o ponto de referência exceder $1\text{ }^{\circ}\text{C}$, Velocidade MED (Média) automática Quando exceder $2\text{ }^{\circ}\text{C}$, Velocidade HI (Alta) automática Quando exceder $3\text{ }^{\circ}\text{C}$.

☞ Válvula de controlo motorizada em configuração de 2 tubos: Se a diferença entre a temperatura ambiente e o ponto de referência exceder 1 °C, a válvula FCU será aberta; se a temperatura ambiente e o ponto de referência forem iguais, o tipo DA irá fechar a válvula FCU com a ventoinha ainda em funcionamento, o tipo DB irá fechar a válvula FCU e a ventoinha.

☞ Válvula de controlo FCU em configuração de 4 tubos: Em refrigeração, quando a temperatura ambiente for superior ao ponto de referência, a válvula de refrigeração será aberta. De outra forma, esta será fechada. A válvula de aquecimento está sempre fechada. Em aquecimento, quando a temperatura ambiente for inferior ao ponto de referência, a válvula de aquecimento será aberta. De outra forma, esta será fechada. A válvula de refrigeração está sempre fechada.

Nota: (Se o parâmetro n.º 2 do Parâmetro A for 01)

1. Verifique a temperatura da água: pressione  e mantenha pressionado durante 3 segundos, todos os símbolos não serão exibidos, exceto a temperatura, e esta é apenas a temperatura da água. Se o sensor externo estiver danificado ou não ligado, será exibido E2 e a ventoinha funcionará durante 3 minutos e, em seguida, para.

☞ Controlo de entrada digital:

Quando o sinal de contacto seco for fornecido, o termóstato desativará todos os seus rendimentos.

DESCONGELAMENTO (PROTEÇÃO CONTRA BAIXA TEMPERATURA)

☞ Descrição: quando o termóstato se desligar e a temperatura ambiente for inferior a 5 °C, será ligado automaticamente no modo de aquecimento exibindo , o sistema estará no modo de aquecimento e a ventoinha estará a funcionar em velocidade alta. O termóstato irá desligar-se quando a temperatura ambiente for superior a 7 °C

☞ Definir a proteção contra baixa temperatura: Desligar o termóstato, pressione simultaneamente os botões  e  e mantenha pressionado durante 3 segundos, irá exibir “00” ou “01”, pressione a tecla  ou  para ajustar. “00” indica uma proteção contra baixa temperatura inválida, “01” indica uma função de proteção contra baixa temperatura válida. A predefinição é “00”.

DEFINIÇÕES DE PARÂMETROS:

Parâmetro A:

Quando o termóstato está fechado, pressione e mantenha pressionado os botões  e  simultaneamente durante 3 segundos.

1. O termóstato irá exibir “00 ou 01”, utilize a tecla  ou  para ajustar.
2. Pressione  para avançar para a próxima definição de parâmetro, Pressione a tecla  ou  para ajustar.
3. Repita o segundo passo acima para definir outro parâmetro.

N.º	Parâmetro	Predefinição	Função
1 (o ícone  será exibido)	00	00	Quando a janela está aberta, o contacto seco (C1 e Com) está fechado.
	01		Quando a janela está aberta, o contacto seco (C1 e Com) está aberto.
2 (o ícone  será exibido)	01	02	Sensor interno e externo disponíveis, o sensor externo é utilizado para testar a temperatura da água
	02		O sensor externo é utilizado para medir a temperatura ambiente. Quando o sensor externo está ligado, o termóstato funciona no modo de sensor externo. Se o sensor externo não estiver ligado, funcionará como o sensor interno.
3 (o ícone  será exibido)	01--32	01	Endereço de comunicação

Parâmetro B:

Quando o termostato está fechado, pressione e mantenha pressionado o botão “” durante 10 segundos.

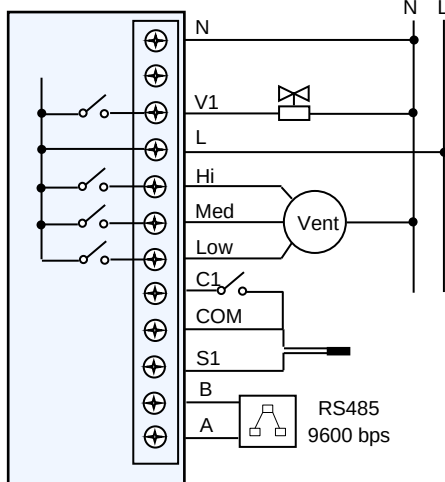
1. O termostato irá exibir “02 ou 04”, utilize a tecla “▲” ou “▼” para ajustar.
2. Pressione “” para avançar para a próxima definição de parâmetro, Pressione a tecla “▲” ou “▼” para ajustar.
3. Repita o segundo passo acima para definir outro parâmetro.

N.º	Parâmetro	Predefinição	Função
1 (o ícone “  ” será exibido)	02		Configuração de 2 tubos
	04		Configuração de 4 tubos
2 (o ícone “  ” será exibido)	dA		Tipo DA
	db		Tipo DB
3 (o ícone “  ” será exibido)	00	00	Manual
	01		Manual +Alteração automática

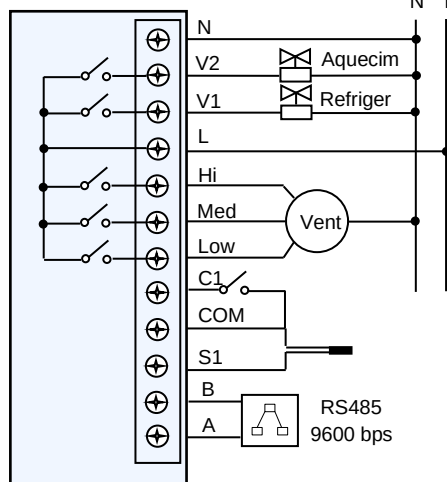
DIAGRAMAS DA CABLAGEM

CA 85~260 V 50/60 Hz

CA 85~260 V 50/60 Hz

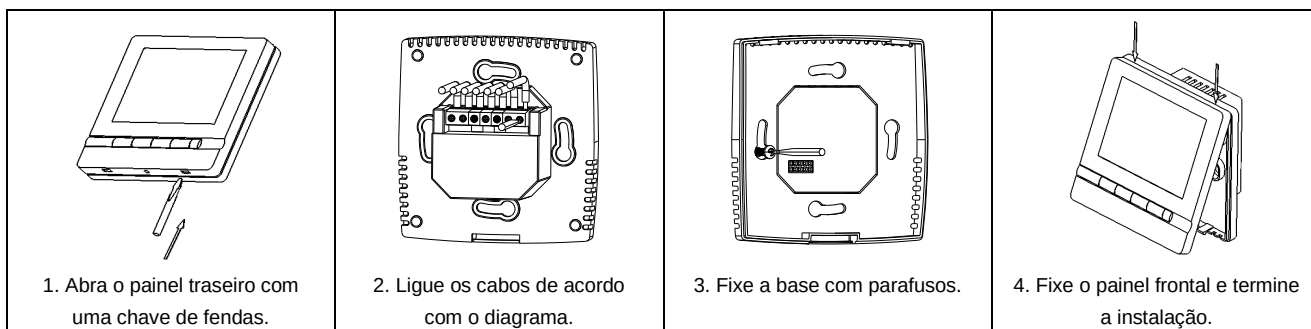


2 tubos



4 tubos

MONTAGEM



Nota: Certifique-se que liga todos os cabos de acordo com os diagramas da cablagem e mantenha afastado de água, lama e outro material, para evitar que o equipamento seja danificado!

daitsu

DAITSU, S.A.
www.daitsu.com